

LEITFADEN FÜR DIE EINGABE DER DOKUMENTATION IM TELEMATISCHEN PORTAL – LIEFERUNGEN & DIENSTLEISTUNGEN

GUIDA PER L'INSERIMENTO DEI DOCUMENTI NEL PORTALE GARE TELEMATICHE – FORNITURE & SERVIZI

ALLGEMEINE ANLAGEN (= Dokumente die vom Unternehmen nicht zurückgeschickt werden müssen)

DOCUMENTAZIONE ALLEGATA GENERICA (= documenti che non devono essere restituiti dall'impresa)

(scaricabile solo da utenti registrati **tranne ***)

(herunterladbar von registrierten Benutzern **außer ***)

Bando di gara o lettera d'invito in PDF in td. e it. <i>Vergabebekanntmachung oder Einladungsschreiben in PDF auf dt. und it.</i>
*Disciplinare di gara firmato in PDF in td. e it. <i>Unterzeichnete Ausschreibungsbedingungen in PDF auf dt. und it.</i>
*Criteri di aggiudicazione firmati in PDF in td. e it. <i>Unterzeichnete Zuschlagskriterien in PDF auf dt. und it.</i>
Cartella compressa (.zip) con i seguenti documenti di gara: Sul portale indicare il nome per esteso: <i>documentazione di gara / Ausschreibungsunterlagen</i> <i>Komprimierter Ordner (.zip) mit folgenden Ausschreibungssunterlagen:</i> Auf dem Portal wird der volle Name angegeben: <i>documentazione di gara / Ausschreibungsunterlagen</i>
Direttiva per la redazione delle analisi dei prezzi in caso di offerta anomala in PDF in td. e it. <i>Richtlinie für die Abfassung der Preisanalyse im Falle von unauskömmlichen Angebot in PDF auf dt. und it.</i>
Patto di integrità in PDF in td. e it. <i>Integritätsvereinbarung in PDF auf dt. und it.</i>
Codice di comportamento in PDF in td. e it. <i>Verhaltenskodex in PDF auf dt. und it.</i>
Tabella dichiarazioni di partecipazione in PDF in td. e it. <i>Übersichtstabelle Teilnahmeerklärungen in PDF auf dt. und it.</i>
Solo se richiesto: <i>Nur wenn angefordert:</i> Schema tipo relativo alla garanzia provvisoria <i>Vorlage zur vorläufigen Sicherheit</i>
Capitolato speciale d'appalto –Parte I in PDF in td e it <i>Besondere Vertragsbedingungen – Teil I in PDF in td und it</i>
Capitolato speciale d'appalto – Parte II in PDF in td e it <i>Besondere Vertragsbedingungen – Teil II in PDF in td und it</i>
Allegato A1

Anlage A1
Allegato A1 bis Anlage A1 bis
Allegato A1 ter (avvalimento) Anlage A1 ter (Nutzung Kapazität Dritter)
Solo se richiesto: Nur wenn angefordert: Allegato C1 in Excel Anlage C1 in Excel
Eventuali altri documenti di gara Etwaige andere Ausschreibungsunterlagen
Cartelle compresse (.zip) con i documenti del progetto. Sul portale indicare il nome per esteso: documentazione progettuale / Projektunterlagen Komprimierte Ordner (.zip) mit den Projektunterlagen. Auf dem Portal wird der volle Name angegeben: documentazione progettuale / Projektunterlagen

Descrizione <i>Beschreibung</i>	Allega documento <i>Dokument als Anlage hinzufügen</i>	Tipo richiesta Art AD = <i>Amministrativa</i> Administrative TE = <i>Tecnica</i> Technische WT = <i>Economica</i> Wirtschaftliche	Obbligatorietà documento <i>Verbindlichkeit des Dokuments</i>	Modalità invio risposta <i>Art und Weise der Antwortsendung</i>	Invio congiunto da parte di „Operatori riuniti“ (p.e. R.T.I.) <i>Gemeinsame Übermittlung seitens „zusammengeschl. Bieter“</i> (z.B. Bietergemein.)

Anfragen zur Versendung von Dokumenten (Detail Verfahren)
Richiesta d'invio documentazione (dettaglio procedura)
(scaricabile solo da utenti registrati)
(herunterladbar von registrierten Benutzern)

<p>Anlage A – Anagrafische Daten</p> <p>Allegato A – Dati anagrafici</p>	<p>wird vom Portal generiert generato dal sistema</p>				
<p>DGUE Attensione! utilizzare a portale solo la funzione "DGUE gestito in piattaforma a livello di gara</p> <p>EEE Achtung! Nur die Funktion "EEE von der Plattform auf Ausschreibungsebene verwaltet"</p>	<p>wird vom Portal generiert <i>Ausfüllung vonseiten der Vergabestelle</i> generato dal sistema <i>compilazione a cura della Stazione appaltante</i></p>				
<p>[solo in caso di procedure di gara finanziate in tutto o in parte con le risorse del PNRR o PNC]</p> <p>Rapporto del personale e attestazione rappresentanze sindacali (vedasi indicazioni nel disciplinare di gara - OE sotto i 50 dipendenti: caricare un foglio bianco)</p> <p><i>[Nur bei Ausschreibungen, die ganz oder teilweise aus Mitteln des PNRR oder des PNC finanziert werden]</i></p> <p><i>Personalbericht und</i></p>	<p>NO/NEIN</p>	<p>AD</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio e multiplo (uno o più documenti ammessi) - <i>Zwingend u. mehrfach (ein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico - <i>Elektronisch</i> 	<p>NO/NEIN</p>

<i>Bescheinigung der Gewerkschaftsvertreter (siehe Anleitungen in den Ausschreibungsbedingungen – WT unter 50 Angestellte: leeres Blatt hochladen</i>					
Allegato A1 Anlage A1	NO/NEIN	AD	- Obbligatorio (un solo documento ammesso) - <i>Obbligatorio (nur ein Dokument zugelassen)</i>	- Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i>	Sì/JA
Allegato A1 bis – Dichiarazione di partecipazione impresa mandante Anlage A1 bis – Teilnahmeerklärung des Auftraggebenden Unternehmens	NO/NEIN	AD	- Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i>	- Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i>	NO/NEIN
Allegato A1 ter – Dichiarazioni dell'impresa ausiliaria Anlage A1 ter - Teilnahmeerklärung des Hilfsunternehmens	NO/NEIN	AD	- Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i>	- Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i>	NO/NEIN
Contratto di avvalimento relativo ai requisiti di partecipazione Vertrag zur Nutzung der Kapazitäten Dritter in Bezug auf die Teilnahmevoraussetzungen	NEIN/NO	AD	- Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)	- Invio telematico - Elektronisch	NO/NEIN
Garanzia provvisoria	NEIN/NO	AD		- Invio telematico	SI/JA

Vorläufige Sicherheit			<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen) 	- Elektronisch	
Certificazioni per riduzione / esonero della garanzia Zertifizierungen zur Reduzierung / Befreiung der Sicherheitsleistung	NO/NEIN	AD	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico - <i>Elektronisch</i> 	NO/NEIN
Versamento ANAC Zahlung an ANAC	NEIN/NO	AD	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio (un solo documento ammesso) - <i>Obligatorisch (nur ein Dokument zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico - <i>Elektronisch</i> 	Sì/JA
Per i raggruppamenti temporanei già costituiti: mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza Für bereits gebildete Bietergemeinschaften: den unwiderruflichen, gemeinsamen Sonderauftrag mit Vertretungsmacht	NEIN/NO	AD	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen) - 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	NO/NEIN
Ev. procura speciale o generale in caso di dichiarazione resa da Procuratore speciale o generale. Ev. Sonder- oder Generalvollmacht bei durch	NEIN/NO	AD	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico - <i>Elektronisch</i> 	NO/NEIN

einen Sonderbevollmächtigten oder Generalbevollmächtigten abgegebenen Erklärungen.					
Per consorzi stabili, consorzi di cooperative e imprese artigiane: scansione dell'atto costitutivo Für ständige Konsortien, Konsortien von Genossenschaften und für Handwerksunternehmen: gescannter Gründungsakt	NEIN/NO	AD	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen) 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico - Elektronisch 	NO/NEIN
Dichiarazione di assolvimento dell'imposta di bollo Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer	NO/NEIN	AD	<ul style="list-style-type: none"> - Obligatorio e multiplo (uno o più documenti ammessi) - <i>Zwingend u. mehrfach (ein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	NO/NEIN

Anfragen zur Versendung von Dokumenten (Detail Los)
Richiesta d'invio documentazione (a livello di lotto)
 (scaricabile solo da utenti registrati)
 (herunterladbar von registrierten Benutzern)

Relazione Bericht		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Obligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) - Obligatorisch u. mehrfach (ein oder mehrere Dok. zugelassen) 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - Elektronisch mit digitaler Unterschrift 	SÌ/JA
--	--	----	--	--	-------

<p>Documento „fascicolo qualità“</p> <p>Unterlage “Qualitätsbewertung”</p>		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) - <i>Obligatorisch u. mehrfach (ein oder mehrere Dok. zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	Sì/JA
<p>Occupazione di personale apprendista (allegato E – Dichiarazione numero apprendisti) (criterio xx)</p> <p><i>Beschäftigung von Lehrlingen (Anlage E – Erklärung über die Anzahl der Lehrlinge) (Kriterium xx)</i></p>		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dok. zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	Sì/JA
<p>Certificazione della parità di genere di cui all’articolo 46-bis del codice delle pari opportunità tra uomo e donna, di cui al d.lgs. n. 198/2006 (criterio xx)</p> <p><i>Zertifizierung der Geschlechtergleichstellung gemäß Artikel 46-bis des Kodex für Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gemäß GvD Nr. 198/2006 (Kriterium xx)</i></p>		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dok. zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	Sì/JA
<p>Contratto di avvalimento - premiale</p> <p><i>Vertrag zur Nutzung der Kapazitäten Dritter - prämierend</i></p>		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico - <i>Elektronisch</i> 	NO/NEIN

Offerta economica – Allegato C Wirtschaftliches Angebot – Anlage C	generata dal sistema wird vom Portal generiert				
Per offerte con prezzi unitari <i>Für Angebote mit Einheitspreisen</i> Allegato C1 - lista delle categorie di lavorazione e forniture / offerta con prezzi unitari Anlage C1 - Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen / Angebot mit Einheitspreisen		WT	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio (un solo documento ammesso) - <i>Obligatorisch (nur ein Dok. zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	Sì/JA